

F. 94 — 1352

31 MARS 1994. — Décret portant approbation de l'accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin, une annexe et cinq déclarations, faits à Bruxelles, le 16 décembre 1991 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin, une annexe et cinq déclarations faits à Bruxelles le 16 décembre 1991, sortiront leur plein et entier effet en ce qui concerne la Communauté française.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 mars 1994.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de la Fonction publique, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,
de l'Aide à la Jeunesse et des Relations internationales,
M. LEBRUN

Le Ministre du Budget, de la Culture et du Sport,
E. TOMAS

Le Ministre de l'Education et de l'Audiovisuel,
Ph. MAHOUX

(1) Session 1993-1994 :

Documents du Conseil. — № 148, n° 1 : Projet de décret; n° 2 : Rapport.
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 24 mars 1994.

VERTALING

N. 94 — 1352

31 MAART 1994. — Decreet houdende goedkeuring van de overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, een bijlage en vijf verklaringen, opgemaakt te Brussel op 16 december 1991 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, een bijlage en vijf verklaringen, opgemaakt te Brussel op 16 december 1991, zullen volkomen uitwerking hebben voor wat de Franse Gemeenschap betreft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 31 maart 1994.

De Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met de ambtenarenzaken, het kinderwelzijn en de gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek,
Hulpverlening aan de Jeugd en Internationale Betrekkingen,
M. LEBRUN

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,
E. TOMAS

De Minister van Onderwijs en van de Audiovisuele Sector,
Ph. MAHOUX

(1) Zitting 1993-1994 :

Stukken van de Raad. — Nr. 149, nr. 1 : Ontwerp van decreet; nr. 2 : Verslag.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 maart 1994.